閩/生活/☆☆☆★

家己栽一欉較贏看別人

阮阿母踮後尾埕飼精牲仔,不 sám 時雞卵、鴨卵抾規籃,厝內定定有雞肉、鴨肉通食。 伊閣佇厝邊的空地仔種菜,菜若著時,往往生湠甲食袂去,攏愛拜託親情朋友鬥捀場。今年 的風颱真捷來,「菜蟲」順風勢共九層塔漲懸價,一斤喝甲 500 箍,毋過阮兜發甲滿滿是,連 跤路都崁無去。

我定定綴佇阿母的邊仔鬥無閒,就按呢種著伊的巧氣佮骨力,跤手袂混沌,親像印度電影「三个癮頭(3 Idiots)」的男主角仝款,有一粒好奇心,真愛變東變西。鐵銅滴水糊『sir-lí-khóng』,馬桶漏水換塑膠皮仔,油漆壁面、批桶、欄杆佮鐵窗,共電風、門鈕點油去鉎,鬥燈座,鎖架仔,洗水塔,遮的攏是小可代誌爾爾。錢銀僫趁,簡單工課家已包辦,毋通萬項向(ǹg)別人。

日常生活定有脫箠的代誌,拄好昨暝運途行佇卯字,我當咧摔(siàng)大眠,一潑水袂輸tsih-tsuh的「潑猴」,雄雄對頭殼頂拚落來,害我越童拍生驚。兇手就是彼台分離式冷氣的室內機,無張無持煞泄尿漏tshè-tshè,倔強的冷氣水插插滴。心內叫苦!趕緊關掉電源,拔掉插頭,搬請水桶佮破布來鬥相共,毋過愛睏神猶袂走,暫時清彩舞舞咧,徙岫換鋪繼續睏。

隔轉工是拜五,趕緊敲電話討救兵,服務站的頭家講:「規隻室內機仔愛拆轉去洗,連工帶料三千箍。拜六、禮拜師傅歇睏,後禮拜才閣約。」熱沸沸的刺疫予人大氣喘袂離,僥倖煞拄著慢仙童!是欲聽候到底時?殘殘家己蹽落去較實在。上網看人按怎變弄,掠著鋩角了後開始動工。一座『a-lú-mih』的馬椅遊好勢,十字的『loo-lài-bà』攢予便,三支螺絲捘落來,三片塑膠殼寬寬仔拆掉。探頭一下看,欸!水管窒牢牢,水盤有影滇滿滿。先捎大枝欶管插入去水空歕風,哇!水無消,顛倒噴甲我滿面全豆花!改用白鐵仔線貫入去水管絞抐,拂甲大粒汗,細粒汗,臭 konn-konn 的積水猶原無顫無悶,仙喝都毋振動。

舊招無效,緊換新步。騎『oo-tóo-bái』來到五金行,好運相著一條 17 尺的『逆滲透』軟管,頭家俗俗賣我 50 箍。這條白鑠鑠的軟管真猛掠,勻勻仔穿迵 16 尺的洩水管,抽掉了後隨發出一聲 kú-luh!兩聲 kú-luh!有夠好聽!水盤焦焦,積水攏無去矣!修理好勢的冷氣 sngh-sngh 吼,我的心情 tshit-pōng-pòng,歡喜跳『tshiá-tshiah』!「家己栽一欉,較贏看別人。」阿母講的確實有影!

作者: 黃文達

☆詞彙學習☆

跳起來。

【跤路】kha-lōo:行進的路線。

【巧氣】khiáu-khì:靈巧聰明的氣質。

【慢仙童】bān-sian-tông: 做事慢半拍的人。

【混沌】hūn-tūn:遲頓。

【馬椅】bé-í:「A」字形的梯子。

【越童】tiô-tâng: 乩童起乩, 比喻嚇到身體

《臺灣閩南語常用詞辭典》http://twblg.dict.edu.tw